

wilfa



DAPPER 1200

STEAMER ST1B-100

EN . Instruction manual

NO . Bruksanvisning

SE . Bruksanvisning

DK . Betjeningsvejledning

FI . Käyttöohje

DE . Anleitung

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING

EN

LES ALLE ANVISNINGER FØR BRUK

NO

LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER INNAN PRODUKTEN ANVÄNDS

SE

LÆS ALLE VEJLEDNINGER INDEN BRUG

DK

LUE OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ

FI

LESEN SIE DIE ANLEITUNG VOR DEM GEBRAUCH GRÜNDLICH DURCH

DE

EN

CONTENTS

6	IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS
8	PRODUCT OVERVIEW
9	BEFORE FIRST USE
10	USE
11	CLEANING AND MAINTENANCE
11	TIPS AND TRICKS
12	TROUBLESHOOTING
14	GUARANTEE
15	PRODUCT SPECIFICATIONS
15	SUPPORT AND SPARE PARTS
15	RECYCLABILITY

EN

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read this instruction manual thoroughly before use and save it for future reference. It is also available at our website; **wilfa.com**.
- This product has been designed for indoor, domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility, and the guarantee will not apply.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The fabric steamer must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Use appliance for its intended use only.
- Always disconnect appliance from the electrical supply when filling with water or emptying when cleaning, when removing or refitting accessories and when not in use.
- Care should be taken when using the appliance

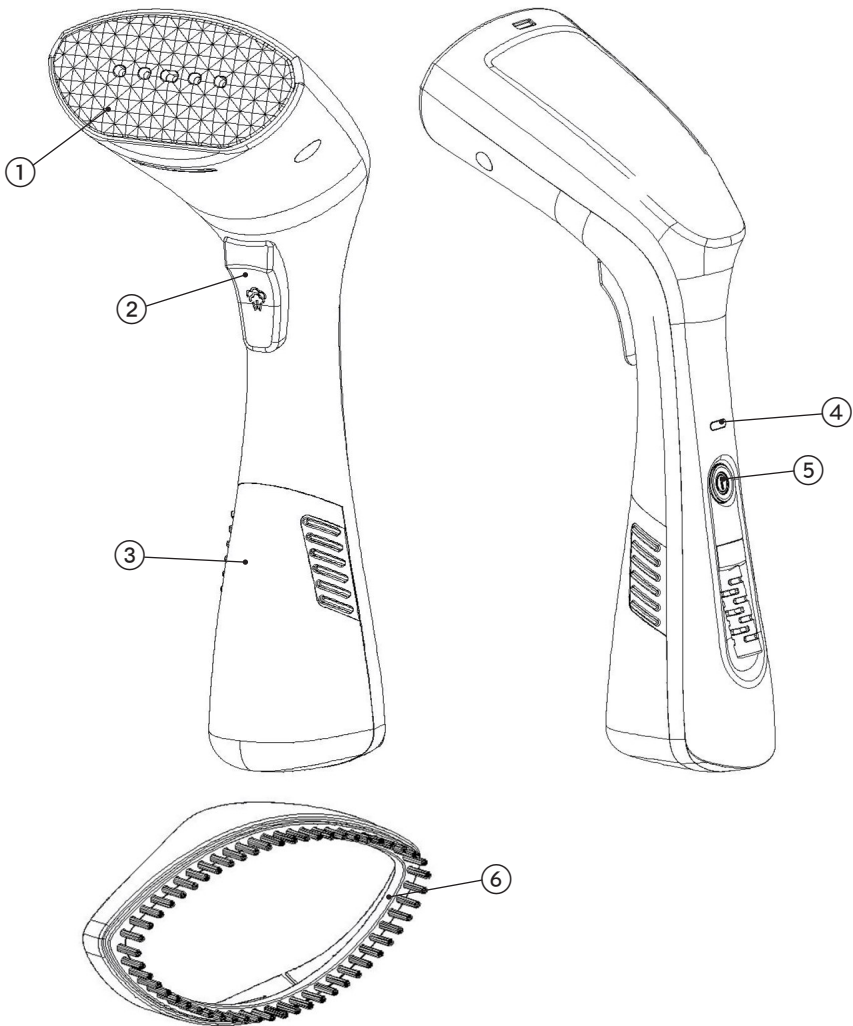
due to the emission of steam.

- Do not operate appliance with a damaged cord or if the appliance has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the appliance. Take it to the nearest approved service centre for examination and repair. Incorrect reassembly or repair could cause a risk of fire, electrical shock or injury to people when the appliance is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains. Before storing the appliance, once it is unplugged, please wait until it has cooled down (around 1 hour).
- Burns could occur from touching hot metal or plastic parts, hot water or steam. Use care when you empty a steam appliance. There may be hot water in the reservoir.
- Keep the steamer and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- The appliance must not be used if it has been dropped, if it has any visible damage, if it leaks or if it functions abnormally in any way. Do not attempt to dismantle your appliance.

EN

PRODUCT OVERVIEW

EN



1. Heat plate
2. Steam trigger button
3. Detachable water tank
4. Indicator light

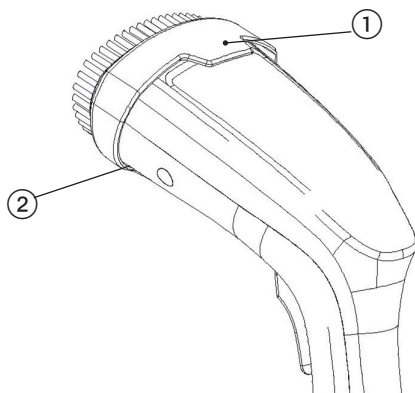
5. Power button
6. Fabric brush

BEFORE USE

- Remove all labels, tags and stickers attached to the appliance, cord or power plug of the steamer.
- Read all the instructions carefully before use.

Fabric brush

- Ensure the brush and steamer are cool before attaching or removing the brush.
- To attach, gently fit the top of the brush (1) over the top of the steamer head, then click the bottom of the brush into place (2).
- To remove, allow the steamer to cool. Gently pull on the tab (1).



Usage

Suitable for garments that allow medium to high heat and steam.

Helps remove lint, hair and pet hair

Filling the water tank

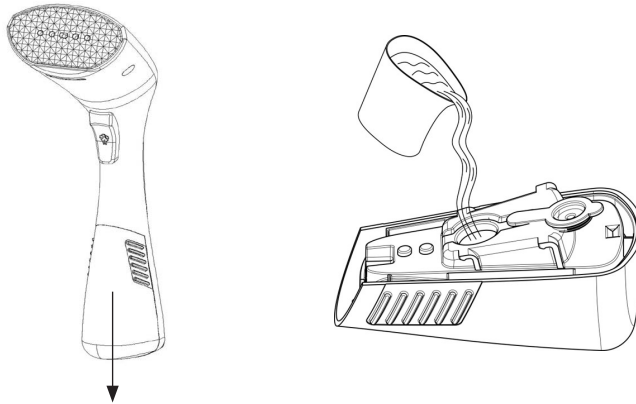
1. Hold the handle for support and pull out the removable water tank with the other hand.
2. Gently open the rubber cover at the top.
3. Using a clean measuring cup, pour approximately 100ml water into the water tank. Securely close the rubber cover.
 - If you live in an area with hard water, we recommend using distilled, demineralised or filtered water.
 - Do not use water with perfumes or scented additives.

EN

EN

4. Wipe off any excess water before placing the tank back into the steamer.
5. To refill during use:
 - Turn the steamer off by pressing the power button, unplug from the socket, and follow the steps above to refill the tank.

Tip: If the steamer fails to reheat after 45 seconds, prime the pump by holding the steam trigger button until steam forms.



USE

1. Check the fabric care label before steaming.
 - If the label states 'Do not iron', or shows this icon; , do not press the heat plate against the fabric. Use the brush frame and test on a hidden area first.
 - If the label states 'Do not steam', or shows this icon; , avoid steaming the garment.
2. Plug the steamer into a socket and press the power button.
3. The light will slowly blink, indicating that the steamer is heating. After approximately 35 seconds, the light will stay solid, indicating the steamer is preheated.
4. Prime the water pump by holding the steam trigger until steam forms.
5. To generate steam, hold down the steam trigger. Release the steam trigger to stop steaming.
6. To use the steamer for ironing, lightly press the heat plate against the fabric while steaming, moving it up and down.
7. When finished, press the power button and unplug the steamer from the socket.
8. Allow the steamer to cool completely before storing it.

Steam cleaning around the home

Use steam to clean household items that can tolerate hot, damp steam without damage.

Steam upholstery, draperies, linens, and home textiles to clean and refresh them.

CLEANING AND MAINTENANCE**Cleaning the steamer exterior**

1. Ensure the steamer is off, unplugged, and completely cool before cleaning.
2. Wipe the heat plate and outer surface with soft, damp cloth. You may use water and small amounts of gentle household soaps, such as washing-up liquid, on the exterior. Never use heavy-duty cleaners or abrasive scouring pads, as they may scratch or discolour the steamer.
3. After drying the steamer, turn it on briefly and lightly steam over an old cloth to clear any residue from the steam holes.

Fabric brush

- Fabric brush: Wipe with a damp cloth. Do not clean in washing machine or dishwasher.

Storing the steamer

- Ensure the steamer is unplugged and completely cool.
- Empty the water tank after each use to avoid mineral build up

TIPS AND TRICKS

- Always read garment care label instructions.
- Always test garments by steaming a small hidden area to make sure the garment responds well to steam.
- When using the steamer on garments with buttons, like shirts or jackets, close the first button before steaming.
- After steaming, allow clothing to cool for about 5 minutes before wearing to set the press and prevent new wrinkles.
- Stretch the sides of the garment while steaming.

EN

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible reasons	Solutions
The steamer is plugged in but not heating.	Power supply issue.	Check that the plug is properly inserted into the socket, or try plugging the steamer into a different socket.
Not enough steam or no steam is coming out.	The steamer is not fully heated.	Always allow the steamer to preheat for at least 35 seconds, or until the indicator light stays solid.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank as described in the 'Filling the water tank' section.
	The water pump has not been primed.	After preheating, prime the water pump by holding the steam trigger until steam forms to ensure enough water is in the boiler.
Discoloured water is coming through the steam holes and staining the fabric.	Residue build-up in the water tank or on the plate.	Empty the water tank after each use.
	Perfumed or scented additives have been used.	Regularly clean the steamer and avoid using perfumed or scented water additives.
The steamer is leaking or spitting.	The steamer is not hot enough.	Allow the steamer to heat for about 35 seconds before use.
	Water tank is running low.	Fill the water tank as described in the 'Filling the water tank' section.

EN

EN



GUARANTEE

Wilfa issues a 5 year guarantee on this product from the day of purchase is done. The guarantee covers production failure or defects that arise during the guarantee period. Your purchase receipt works as proof towards retailer if claiming your guarantee.

The guarantee is valid only for products that are bought and used in private households. The guarantee is not valid if the product is used commercially. The guarantee is not valid if the product is misused, used by negligence, if not following instructions given by Wilfa, if modified or if unauthorized reparation is done. The guarantee is also not valid for normal wear of the product, misuse, lack of maintenance, use of wrong electrical voltage or:

- Overloading of product
- Parts which are normally worn down
- Parts you can expect being replaced regularly (e.g. filter, battery etc.)

Instructions manual is also available at our website wilfa.com

PRODUCT SPECIFICATIONS

220-240V~50-60Hz, 1200 W

The time for the equipment to enter off mode is less than 1 minute. The power consumption in off mode is 0 W.

SUPPORT AND SPARE PARTS

For support please visit us at **wilfa.com**, and see our customer service/support page. Here you will find frequently asked questions, spare parts, tips and tricks and all our contact information.

EN

RECYCLABILITY



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling free of charge.

NO

NO

INNHold

18	SIKKERHETSANVISNINGER
20	PRODUKTOVERSIKT
21	FØR BRUK
22	BRUK
23	RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
23	TIPS OG TRIKS
24	FEILSØKING
26	GARANTI
27	PRODUKTSPEKIFIKASJONER
27	SUPPORT OG RESERVEDELER
27	GJENVINNING

SIKKERHETSANVISNINGER

NO

- Les alle anvisningene før bruk.
- Dette produktet er kun beregnet for innendørs, privat bruk. Produsenten påtar seg intet ansvar for kommersiell bruk, feil bruk eller manglende overholdelse av instruksjonene, og garantien gjelder ikke.
- Produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt personer med nedsatte fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og er klar over farene forbundet med bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Ikke gå fra tøydamperen uten tilsyn når den er koblet til strømforsyningen.
- Apparatet skal kun brukes til det tiltenkte formålet.
- Koble alltid apparatet fra strømforsyningen når du fyller på vann eller tømmer det ved rengjøring, når du fjerner eller setter på tilbehør og når det ikke er i bruk.
- Vær forsiktig når du bruker apparatet på grunn av den varme dampen.
- Ikke bruk apparatet hvis strømledningen er skadet, eller det har falt i bakken eller har andre skad-

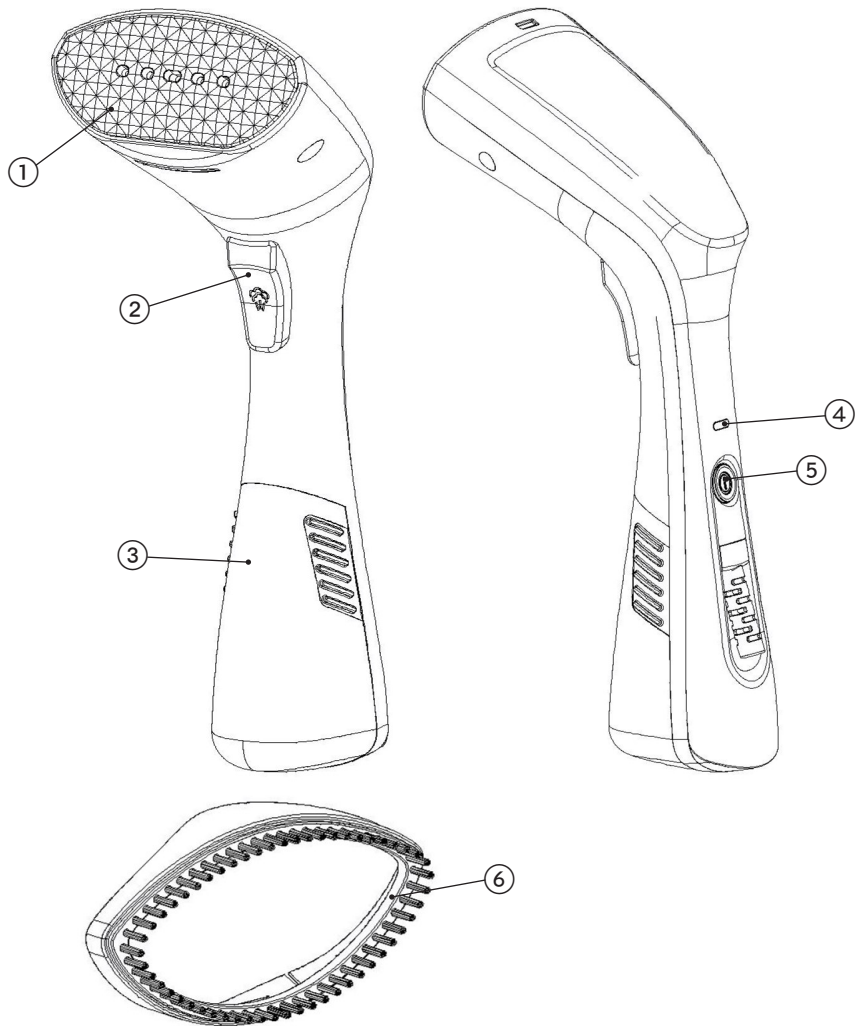
er. For å unngå risiko for elektrisk støt må du ikke demontere eller forsøke å reparere apparatet. Ta den med til nærmeste godkjente servicesenter for undersøkelse og reparasjon. Feil montering eller reparasjon kan føre til brann, elektrisk støt eller personskafe når apparatet brukes.

- Det er nødvendig med nøye tilsyn når et apparat brukes av eller i nærheten av barn.
- Ikke gå fra produktet uten tilsyn når det er koblet til strømnettet. Etter at støpselet er trukket ut av stikkontakten, vent til apparatet er avkjølt (ca. 1 time) før du pakker det bort.
- Risiko for brannskader ved kontakt med varme metalldeler, varmt vann eller damp. Vær forsiktig når du tømmer et dampapparat. Det kan være varmt vann i beholderen.
- Sørg for at tøydamperen og ledningen er utilgjengelige for barn under 8 år når det er koblet til strømforsyningen eller står til avkjøling.
- Apparatet må ikke brukes hvis det har falt i bakken, hvis det har synlige skader, hvis det lekker eller hvis det ikke fungerer som det skal. Ikke forsøk å demontere apparatet.

NO

PRODUKTOVERSIKT

NO



1. Varmeplate
2. Damputløserknapp
3. Avtakbar vannbeholder
4. Indikatorlys

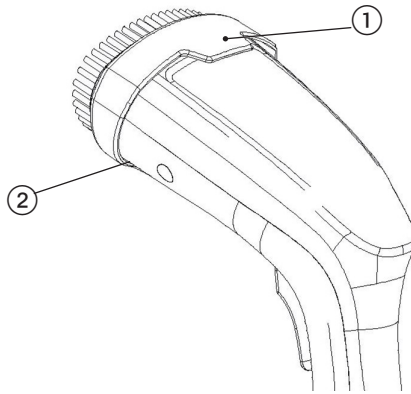
5. Av/på-knapp
6. Børsteramme

FØR BRUK

- Fjern alle etiketter, merkelapper og klistremærker som er festet til apparatet, ledningen eller støpselet til dampapparatet.
- Les alle anvisninger nøye før bruk.

Børsteramme

- Sørg for at rammen og tøydamperen er avkjølt før du fester eller fjerner rammer.
- Festes ved å sette toppen av rammen (1) forsiktig over toppen av damphodet og deretter klikke bunnen av rammen på plass (2).
- La tøydamperen avkjøles før du fjerner den. Trekk forsiktig i fliken (1).



NO



Bruk

Egnet for plagg som tillater middels til høy varme og damp.

Bidrar til å fjerne lo, hår og dyrehår.

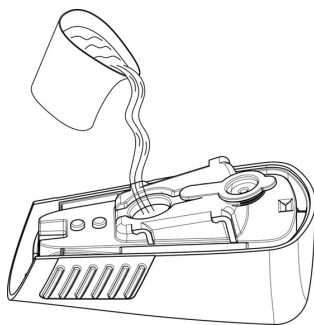
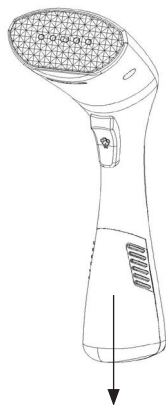
Påfylling av vannbeholder

1. Hold i håndtaket og trekk ut den avtakbare vannbeholderen med den andre hånden.
2. Åpne gummidekselet forsiktig øverst.
3. Bruk et rent målebeger og hell ca. 100 ml vann i vannbeholderen. Lukk gummidekselet godt.
 - Hvis du bor i et område med hardt vann, anbefaler vi å bruke destillert, demineralisert eller filtrert vann.

- Ikke bruk vann med parfyme eller dufttilsetninger.
4. Tørk av overflødig vann før du setter beholderen tilbake i damperen.
 5. Etterfylling under bruk:
 - Slå av damperen ved å trykke på av/på-knappen, trekk ut støpselet fra stikkontakten og følg trinnene ovenfor for å fylle opp beholderen.

Tips: Hvis dampapparatet ikke varmes opp igjen etter 45 sekunder, må du fylle pumpen ved å holde inne damputløserknappen til det dannes damp

NO



BRUK

1. Kontroller vaskeanvisningen på plagget før damping.
 - Hvis etiketten sier "Må ikke strykes" eller viser dette ikonet,  må du ikke trykke varmeplaten mot stoffet. Bruk børsterammen og test på et skjult område først.
 - Hvis etiketten sier "Må ikke dampes" eller viser dette ikonet,  må du unngå å dampe plagget.
2. Koble tøydamperen til en stikkontakt og trykk på av/på-knappen.
3. Lampen blinker langsomt for å indikere at damperen varmes opp. Etter ca. 35 sekunder lyser lampen konstant, noe som indikerer at damperen er forvarmet.
4. Fyll vannpumpen ved å holde inne damputløseren til det dannes damp.
5. Hold inne damputløseren for å lage damp. Slipp damputløseren for å stoppe dampingen.
6. For å bruke damperen til stryking trykker du varmeplaten lett mot stoffet mens du damper, og beveger den opp og ned.
7. Når du er ferdig, trykker du på av/på-knappen og trekker støpselet ut av stikkontakten.
8. Vent til tøydamperen er helt avkjølt før du pakker den bort.

Damprengjøring rundt om i hjemmet

Bruk damp til å rengjøre husholdningsartikler som tåler varm, fuktig damp uten skade. Damp møbeltrekk, gardiner, sengetøy og boligtekstiler for å rengjøre og friske dem opp.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøre utsiden av damperen

1. Sørg for at damperen er skrudd av, strømkontakten er trukket ut og at enheten er helt avkjølt før rengjøring.
2. Tørk av varmeplaten og den utvendige overflaten med en myk, fuktig klut. Du kan bruke vann og små mengder milde husholdningssåper, for eksempel oppvaskmiddel, på utsiden. Bruk aldri kraftige rengjøringsmidler eller skuresvamber, da disse kan ripe opp eller misfarge damperen.
3. Etter tørking av damperen slår du den kort på og damper lett over en gammel klut for å fjerne eventuelle rester fra damphullene.

NO

Børsteramme

- Børsteramme: Tørk av med en fuktig klut. Må ikke vaskes i vaskemaskin eller oppvaskmaskin.

Oppbevaring av apparatet

- Kontroller at damperen er koblet fra og helt avkjølt.
- Tøm vannbeholderen etter hver bruk for å unngå mineralavleiringer.

TIPS OG TRIKS

- Les alltid anvisningene på klesvasketiketten.
- Test alltid plaggene ved å dampe et lite skjult område for å sikre at plagget reagerer godt på damp.
- Når du bruker damperen på plagg med knapper, som skjorter eller jakker, må du lukke den første knappen før du damper.
- Etter damping, la klærne avkjøles i ca. 5 minutter før bruk, slik at de skal holde seg glatte og unngår nye rynker.
- Strekk sidene på plagget mens du damper.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Dampgeneratoren er koblet til, men varmer ikke.	Problem med strømforsyningen.	Kontroller at støpselet er satt riktig inn i stikkontakten, eller prøv å sette støpselet i en annen stikkontakt.
Ikke nok damp eller ingen damp kommer ut.	Tøydamperen er ikke helt oppvarmet.	La alltid damperen forvarmes i minst 35 sekunder, eller til indikatorlampen lyser konstant.
	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll vannbeholderen som beskrevet i avsnittet "Fylle vannbeholderen".
	Vannpumpen er ikke blitt fylt opp.	Etter forvarming fyller du vannpumpen ved å holde inne damputløseren til det dannes damp for å sikre at det er nok vann i beholderen.
Misfarget vann kommer gjennom damphullene og setter flekker på stoffet.	Avleiringer i vannbeholderen eller på platen.	Tøm vannbeholderen etter hver bruk.
	Det er brukt parfymerte eller duftende tilsetningsstoffer.	Rengjør damperen regelmessig og unngå å bruke parfymerte eller duftende vanntilsetninger.
Tøydamperen lekker eller spruter.	Apparatet er ikke varmt nok.	La damperen varmes opp i ca. 35 sekunder før bruk.
	Vannbeholderen er tom.	Fyll vannbeholderen som beskrevet i avsnittet "Fylle vannbeholderen".

NO

NO



NO

GARANTI

Wilfa gir 5 års garanti på dette produktet fra kjøpsdatoen. Garantien dekker produksjonsfeil eller defekter som oppstår i garantiperioden. Kjøpskvitteringen fungerer som bevis overfor forhandleren ved eventuelle garantikrav.

Garantien er kun gyldig for produkter som er kjøpt og brukt i privathusholdning. Garantien gjelder ikke hvis produktet brukes kommersielt. Garantien er ikke gyldig hvis produktet misbrukes, ved uaktsom bruk eller hvis du ikke følger instruksjonene fra Wilfa, eller ved uautoriserte modifikasjoner og reparasjoner. Garantien dekker heller ikke normal bruksslitasje på produktet, misbruk, mangel på vedlikehold, bruk av feil elektrisk spenning eller:

- Overbelastning av produktet
- Vanlige slitedeler

PRODUKTSPEKIFIKASJONER

220-240V~50-60Hz, 1200 W

Tiden før utstyret går i av-modus er mindre enn 1 minutt. Strømforbruket i av-modus er 0W.

SUPPORT OG RESERVEDELER

For support, besøk **oss på wilfa.no**, og se vår kundeservice/supportside. Her finner du vanlige spørsmål, reservedeler, tips og triks, samt all kontaktinformasjon.

GJENVINNING



Dette merket betyr at produktet ikke må deponeres med vanlig husholdningsavfall i EØS-området. For å unngå skade på miljø og mennesker, er det viktig at dette produktet gjenvinnes. Lever det brukte produktet til en miljøstasjon eller ta kontakt med butikken hvor du kjøpte det. De kan ta seg av produktet for gjenvinning vederlagsfritt.

NO

SE

SE

INNEHÅLL

30	SÄKERHETSINSTRUKTIONER
32	PRODUKTÖVERSIKT
33	FÖRE ANVÄNDNING
34	ANVÄNDNING
35	RENGÖRING OCH UNDERHÅLL
35	TIPS OCH TRICKS
36	FELSÖKNING
38	GARANTI
39	PRODUKTSPECIFIKATIONER
39	SUPPORT OCH RESERVDELAR
39	ÅTERVINNINGSBARHET

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

SE

- Läs noga igenom alla instruktioner innan produkten används.
- Denna produkt är endast avsedd för inomhusbruk i hemmet. All kommersiell användning, olämplig eller felaktig användning eller underlåtenhet att följa instruktionerna medför att tillverkaren inte tar något ansvar och att garantin upphör att gälla.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder eller äldre och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt personer med bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras beträffande säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Låt aldrig barn leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Lämna aldrig steamern utan uppsikt när dess stickkontakt är ansluten till eluttaget.
- Använd endast produkten för avsett ändamål.
- Dra alltid ut produktens stickkontakt ur eluttaget när du fyller på eller tömmer ut vatten, vid rengöring, när du tar bort eller sätter dit tillbehör samt när produkten inte används.
- Iaktta försiktighet vid användning av produkten på grund av utsläpp av het ånga.
- Använd inte produkten om elkabeln eller stick-

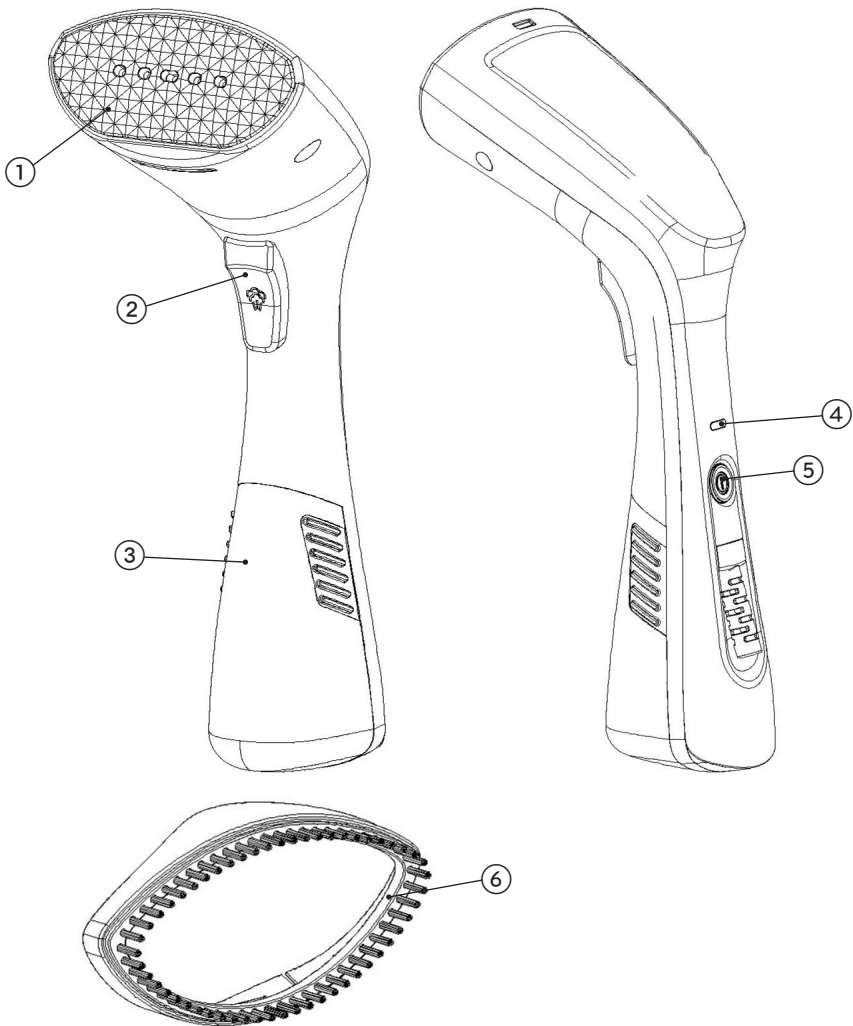
kontakten är skadad eller om produkten skadats på något sätt. För att undvika risk för elstötar får produkten inte demonteras eller repareras. Ta den till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning och reparation. Felaktig montering eller reparation kan innebära risk för brand, elektrisk stöt eller personskada vid användning av produkten.

- Noggrann uppsikt krävs när produkten används av eller i närheten av barn.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när dess stickkontakt är ansluten till ett eluttag. Vänta tills produkten har svalnat (cirka 1 timme) efter att du har dragit ut kontakten, innan du ställer undan den för förvaring.
- Du kan få brännskador om du vidrör varma metall- eller plastdelar, hett vatten eller ånga. Var försiktig när du tömmer steamern. Det kan finnas varmt vatten i behållaren.
- När steamern är igång eller håller på att svalna måste den och dess elkabel hållas utom räckhåll för barn under 8 år.
- Produkten får inte användas om den har tappats, har synliga skador, läcker eller fungerar onormalt på något sätt. Försök inte montera isär produkten.

SE

PRODUKTÖVERSIKT

SE



1. Värmeplatta
2. Ångknapp
3. Avtagbar vattenbehållare
4. Kontrollampa

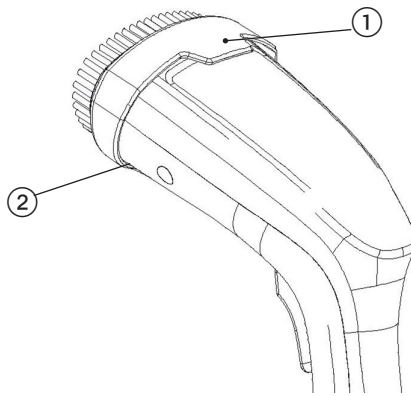
5. Strömbrytare
6. Textilborste

FÖRE ANVÄNDNING

- Ta bort alla etiketter, taggar och klistermärken på produkten, steamerns kabel och stickkontakt.
- Läs igenom alla instruktioner noggrant före användning.

Textilborste

- Se till att textilborsten och steamern har svalnat före fästsättning eller borttagning av borsten.
- Fäst textilborsten genom att försiktigt föra in dess ovansida (1) över steamerhuvudets ovansida och tryck sedan fast nederdelen tills den klickar på plats (2).
- Låt steamern svalna helt innan du tar bort textilborsten. Dra försiktigt i spärren (1).



SE

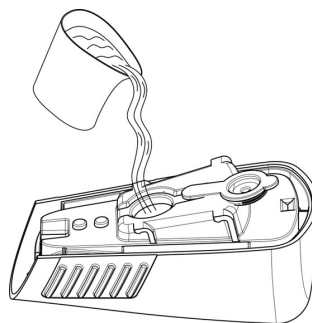
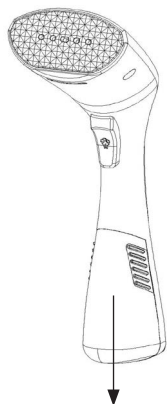
	Användning Lämplig för plagg som tål medelhög till hög värme och ånga. Hjälper till att avlägsna ludd, hår och djurhår.
--	---

Fylla vattenbehållaren

1. Håll i handtaget som stöd och dra ut den avtagbara vattenbehållaren med den andra handen.
 2. Öppna försiktigt gummilocket upptill.
 3. Använd en ren måttbägare och häll cirka 100 ml vatten i vattenbehållaren. Stäng gummilocket ordentligt.
- Om du bor i ett område med hårt vatten rekommenderar vi att du använder destillerat, avmineraliserat eller filtrerat vatten.

- Använd inte vatten med parfym eller dofttillsatser.
4. Torka bort överflödigt vatten innan du sätter tillbaka behållaren i steamern.
 5. För påfyllning under användning:
 - Stäng av steamern genom att trycka på strömbrytaren, dra ut stickkontakten ur eluttaget och följ stegen ovan för att fylla på tanken.

Tips: Om steamern inte värms upp igen inom 45 sekunder, aktivera pumpen genom att hålla in ångknappen tills ånga bildas.



SE

ANVÄNDNING

1. Kontrollera tvättrådsetiketten före ångning.
 - Om det står "Får ej strykas" på etiketten eller om den har följande ikon, , ska du inte trycka värmeplattan mot tyget. Använd textilborsten och testa först på ett mindre synligt ställe.
 - Om etiketten anger "Får ej ångas" eller om den har följande ikon, , ska du undvika att ånga plagget.
2. Sätt in steamerns stickkontakt i ett eluttag och tryck på strömbrytaren.
3. Kontrolllampan blinkar långsamt för att visa att steamern värms upp. Efter cirka 10–20 sekunder lyser kontrollampan med fast sken för att visa att steamern har värmts upp.
4. Aktivera pumpen genom att hålla ner ångknappen tills ånga bildas.
5. Håll ner ångknappen för att alstra ånga. Släpp upp ångknappen för att avbryta ångflödet.
6. Om du vill använda steamern för strykning trycker du försiktigt värmeplattan mot tyget medan steamern alstrar ånga. Låt värmeplattan glida uppåt och nedåt.
7. När du är klar trycker du på strömbrytaren och drar ut stickkontakten ur eluttaget.
8. Vänta tills steamern har svalnat helt innan du ställer undan den för förvaring.

Ångrengöring i hemmet

Använd ånga för att rengöra hushållsföremål som tål het, fuktig ånga utan att ta skada. Ånga möbler, draperier, sängkläder och hemtextilier för att rengöra och fräscha upp dem.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengöring av steamerns utsida

1. Se till att steamern är avstängd, urkopplad och har svalnat helt före rengöring.
2. Torka av värmeplattan och utsidan med en mjuk och fuktad trasa. Du kan använda vatten och små mängder mildt rengöringsmedel, till exempel vanligt diskmedel, på utsidan av produkten. Använd aldrig starka rengöringsmedel eller svampar med slipyta, då de kan repa eller missfärga steamern.
3. När steamern har torkat, slå på den en kort stund och ånga lätt över en gammal trasa för att rensa eventuella rester från ånghålen.

Textilborste

- Textilborste: Torka av med en fuktad trasa. Tål ej maskintvätt.

Förvara steamern

- Kontrollera stickkontakten har dragits ut ur eluttaget och att steamern har svalnat helt.
- Töm vattenbehållaren efter varje användningstillfälle för att undvika mineralavlagringar.

TIPS OCH TRICKS

- Läs alltid informationen på plaggets tvättrådsetikett.
- Kontrollera alltid att plagget tål ångning genom att testa först på ett mindre synligt ställe.
- När du använder steamern på plagg med knappar, som skjortor eller jackor, ska du knäppa den första knappen före ångning.
- Låt plagget svalna i cirka 5 minuter efter ångning innan du tar på det, så att pressveckan sätter sig och nya skrynklor undviks.
- Sträck ut sidorna på plagget under ångningen.

SE

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Steamern är ansluten till eluttaget men värms inte upp.	Möjligt strömförsäljningsfel.	Kontrollera att stickkontakten sitter ordentligt i eluttaget eller prova att byta eluttag.
Ingen eller för lite ånga kommer ut.	Steamern är inte helt uppvärmd.	Låt alltid steamern värmas upp i minst 10–20 sekunder, eller tills kontrolllampan lyser med fast sken.
	Det finns inte tillräckligt med vatten i vattenbehållaren.	Fyll vattenbehållaren i enlighet med anvisningen i avsnittet "Fylla vattenbehållaren".
	Pumpen har inte aktiverats.	Efter uppvärmning, aktivera pumpen genom att hålla ner ångknappen tills ånga bildas, så att tillräckligt med vatten når värmeelementet.
Missfärgat vatten tränger ut genom ånghålen och fläckar tyget.	Avlagringar i vattenbehållaren eller på plattan.	Töm vattenbehållaren efter varje användningstillfälle.
	Vatten med parfym eller dofttillsatser har använts.	Rengör steamern regelbundet och undvik att använda vatten med parfym eller dofttillsatser.
Steamern läcker eller sprutar vatten.	Steamern är inte tillräckligt varm.	Låt steamern värmas upp i cirka 10–20 sekunder före användning.
	Vattenbehållaren är nästan tom.	Fyll vattenbehållaren i enlighet med anvisningen i avsnittet "Fylla vattenbehållaren".

SE

SE



GARANTI

SE

Wilfa ger en garanti på fem (5) år på denna produkt från och med inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel eller defekter som uppstår under garantiperioden. Ditt inköpskvitto fungerar som bevis gentemot återförsäljaren om du åberopar garanti.

Garantin gäller endast produkter som köps och används för privat bruk, för normala hushållsändamål. Garantin gäller inte om produkten används för kommersiella ändamål. Garantin gäller inte om produkten används felaktigt eller oaktsamt, om du underlåter att följa Wilfas anvisningar, om produkten har modifierats eller om reparation har utförts av en icke auktoriserad person/verkstad. Garantin omfattar vidare inte fel som uppstår till följd av normalt slitage, felaktig användning, bristande underhåll eller felaktig elektrisk spänning eller:

- Överbelastning av produkten
- Delar som normalt slits

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V~50-60Hz, 1200 W

Tiden för apparaten att gå in i avstängt läge är mindre än 1 minut.

Strömförbrukningen i avstängt läge är 0W.

SUPPORT OCH RESERVDELAR

För support besök oss på **wilfa.com** och se vår kundservice-/supportside. Här hittar du svar på vanliga frågor, reservdelar, tips och tricks och all vår kontaktinformation.

ÅTERVINNINGSBARHET



Denna märkning anger att produkten inte får kastas med vanligt hushållsavfall inom EU. För att förhindra skador på miljö och människor ska produkten lämnas in och återvinnas enligt gällande bestämmelser.

■ Använd produkt kan lämnas på angivna återvinningsanläggningar eller lämnas till din lokala återförsäljare. De kan omhänderta produkten och återvinna den på miljömässigt sätt utan kostnad.

SE

DK

DK

INDHOLD

42	SIKKERHEDSANVISNINGER
44	PRODUKTOVERSIGT
45	FØR BRUG
46	BRUG
47	RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE
47	TIPS OG TRICKS
48	FEJLFINDING
50	GARANTI
51	PRODUKTSPECIFIKATIONER
51	SUPPORT OG RESERVEDELE
51	GENANVENDELIGHED

SIKKERHEDSANVISNINGER

DK

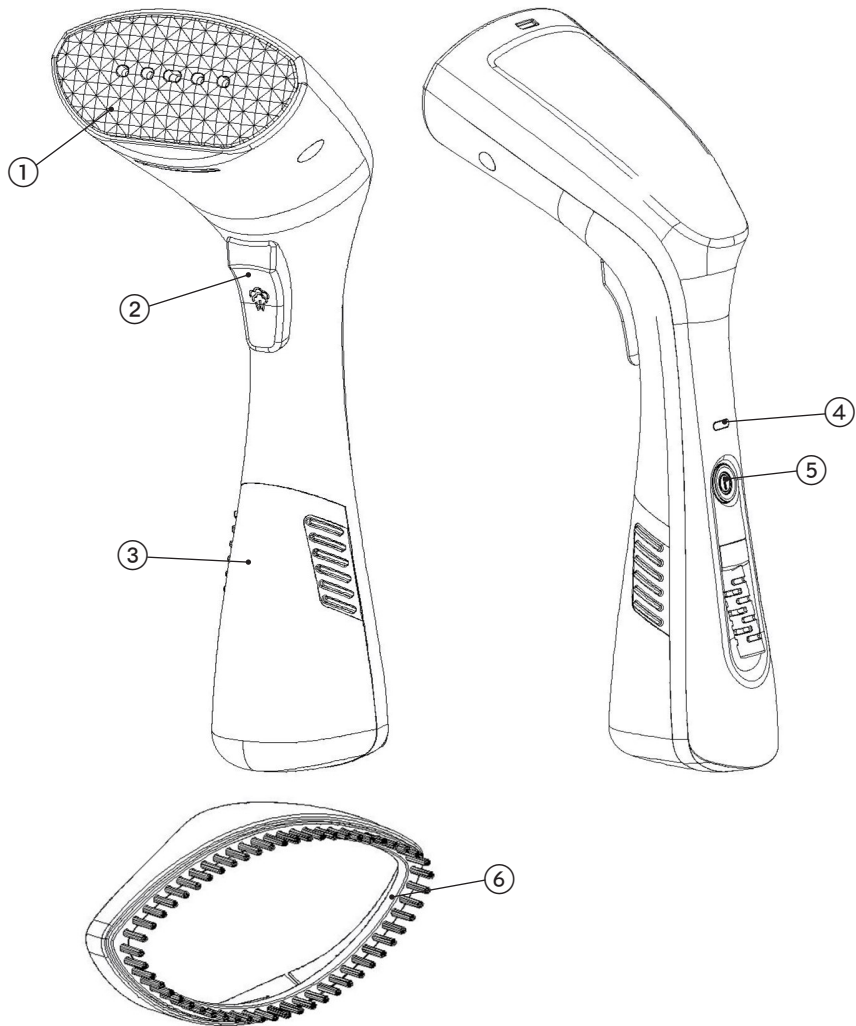
- Læs alle anvisninger før brug af dette produkt.
- Dette produkt er kun beregnet til indendørs brug. Ved enhver kommerciel brug, forkert brug eller manglende overholdelse af vejledningen påtager producenten sig intet ansvar, og garantien gælder ikke.
- Apparatet må benyttes af børn fra 8 år og personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået vejledning i brug af produktet på en sikker måde og forstår den risiko, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Tøjdampere må ikke efterlades uden opsyn, mens det er tilsluttet strømforsyningen.
- Brug kun apparatet til det tiltænkte formål.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du fylder vand på eller tømmer apparatet, når du rengør det, afmonterer eller monterer tilbehør, og når apparatet ikke er i brug.
- Vær forsigtig ved brug af apparatet på grund af udledningen af damp.
- Du må ikke benytte apparatet med en beskadiget ledning, eller hvis apparatet er blevet tabt eller er beskadiget. Undgå at demontere apparatet

for at reparere det, da det kan medføre elektrisk stød. Indlever det hos nærmeste autoriserede servicecenter til undersøgelse og reparation. Forkert samling eller reparation kan medføre risiko for brand, elektrisk stød eller personskade, når apparatet bruges.

- Når produktet bruges af eller i nærheden af børn, skal det ske under opsyn.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet. Når du har taget stikket ud af stikkontakten, skal du vente med at sætte det til opbevaring, til apparatet er kølet af (ca. 1 time).
- Berøring af de varme metal- eller plastdele, det varme vand eller den varme damp kan give forbrændinger. Vær forsigtig, når du tømmer et dampapparat. Der kan være varmt vand i beholderen.
- Hold dampapparatet og ledningen uden for rækkevidden af børn, der er yngre end 8 år, når apparatet tilsluttes eller afkøler.
- Apparatet må ikke anvendes, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige skader, hvis det lækker, eller hvis det ikke fungerer korrekt på nogen måde. Du må ikke forsøge at skille apparatet ad.

DK

PRODUKTOVERSIGT



DK

1. Varmeplade
2. Dampudløserknap
3. Aftagelig vandbeholder
4. Indikatorlys

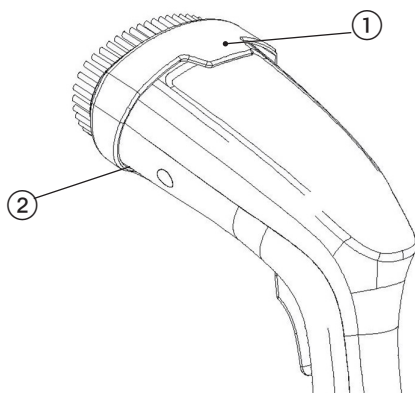
5. Power-knap
6. Børsteramme

FØR BRUG

- Fjern alle mærkater, mærker og klistermærker, der sidder på apparatet, ledningen eller stikket.
- Læs hele vejledningen grundigt inden brug

Børsteramme

- Ramme og dampapparat skal være afkølet, inden rammerne sættes på eller tages af.
- Fastgør ved forsigtigt at sætte toppen af rammen (1) over toppen af damphovedet og derefter klikke bunden af rammen på plads (2).
- Lad dampapparatet køle af inden afmontering. Træk forsigtigt i tappen (1).



DK



Brug

Velegnet til tøj, der tåler medium til høj varme og damp.

Hjælper med at fjerne fnug, hår og dyrehår.

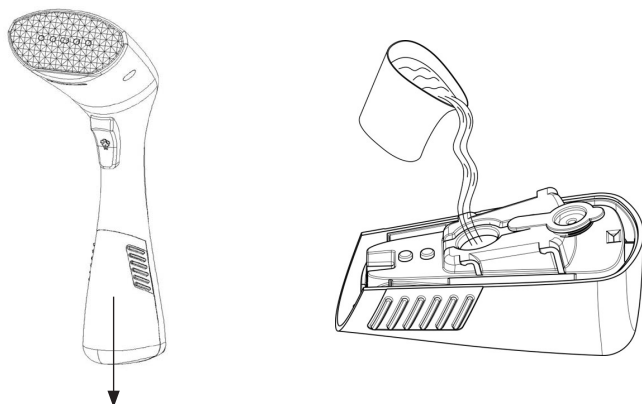
Fyldning af vandbeholder

1. Hold i håndtaget, og træk den aftagelige vandbeholder ud med den anden hånd.
2. Åbn forsigtigt gummidækslet i toppen.
3. Hæld ca. 100 ml vand i vandbeholderen med et rent målebæger. Luk gummidækslet forsvarligt.
 - Hvis du bor i et område med hårdt vand, anbefaler vi, at du bruger destilleret, demineraliseret eller filtreret vand.
 - Brug ikke vand med parfume eller tilsat duft.
4. Tør overskydende vand af, inden beholderen sættes tilbage i dampapparatet.

5. Efterfyldning under brug:

- Sluk for dampapparatet ved at trykke på power-knappen, tag stikket ud af stikkontakten, og følg ovenstående trin for at efterfylde beholderen.

Tips: Hvis dampapparatet ikke er varmt efter 45 sekunder, skal pumpen aktiveres ved at holde dampudløser knappen inde, indtil der dannes damp.



DK

BRUG

1. Tjek vaskeanvisningen inden du bruger dampapparatet.
 - Hvis vaskeanvisningen angiver "Må ikke stryges" eller viser dette ikon,  må varmepladen ikke trykkes mod stoffet. Brug børsterammen, og test på et skjult område først.
 - Hvis anvisningen angiver "Må ikke dampbehandles" eller viser dette ikon,  skal du undgå at dampe tøjet.
2. Sæt stikket i stikkontakten, og tryk på power knappen.
3. Lampen blinker langsomt for at angive, at dampapparatet varmer op. Efter ca. 35 sekunder lyser lampen konstant, og dampapparatet er klar til brug.
4. Aktiver vandpumpen ved at holde dampudløseren inde, indtil der dannes damp.
5. Hold dampudløseren inde for at generere damp. Slip dampudløseren for at stoppe dampudledningen.
6. Hvis du vil bruge dampapparatet til strygning, skal du trykke varmepladen let mod stoffet, mens du damper, og bevæge den op og ned.
7. Når du er færdig, trykker du på power knappen og tager stikket ud af stikkontakten.
8. Vent, til dampapparatet er kølet helt af, inden du opbevarer det.

Damprengøring i hjemmet

Brug damp til rengøring af husholdningsgenstande, der tåler varm, fugtig damp uden at tage skade.

Damp polstring, gardiner, sengetøj og boligtekstiler for at rengøre og opfriske dem.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Udvendig rengøring af dampapparatet

1. Dampapparatet skal være slukket og stikket taget ud af stikkontakten og helt afkølet før rengøring.
2. Tør varmepladen og den udvendige overflade af med en blød, fugtig klud. Du kan bruge vand og små mængder mild rengøringsmiddel, f.eks. opvaskemiddel, på ydersiden. Undgå brug af kraftige rengøringsmidler eller skuresvampe, da de kan ridse eller misfarve dampapparatet.
3. Efter tørring af dampapparatet skal det tændes og anvendes kortvarigt over en gammel klud for at fjerne eventuelle rester fra damphullerne.

Børsteramme

- Børsteramme: Rengøres med en fugtig klud. Tåler ikke vaskemaskine.

Opbevaring af dampapparatet

- Dampapparatet skal være slukket og helt afkølet inden opbevaring.
- Tøm vandbeholderen efter hver brug for at undgå ophobning af mineraler.

DK

TIPS OG TRICKS

- Læs altid vaskeanvisningerne på tøjet.
- Test altid tøjet ved at dampe et lille skjult område for at sikre, at tøjet reagerer godt på damp.
- Når du bruger dampapparatet på tøj med knapper, f.eks. skjorter eller jakker, skal du lukke den øverste knap før dampning.
- Efter dampning skal du lade tøjet køle af i ca. 5 minutter, før du tager det på, så presningen når at sætte sig og modvirker nye krøller.
- Stræk siderne af tøjet, mens du damper.

FEJLFINDING

Problemer	Mulig årsag	Løsning
Dampapparatet er tilsluttet, men varmer ikke.	Problem med strømforsyningen.	Kontrollér, at stikket er sat korrekt i stikkontakten, eller prøv at tilslutte dampapparatet til en anden stikkontakt.
Der kommer ikke nok damp eller ingen damp ud.	Dampapparatet er ikke helt opvarmet.	Lad altid dampapparatet forvarme i mindst 35 sekunder, eller indtil indikatorlampen lyser konstant.
	Der er ikke nok vand i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen som beskrevet i afsnittet "Påfyldning af vandbeholder".
	Vandpumpen er ikke aktiveret.	Efter forvarmning aktiveres vandpumpen ved at holde dampudløseren inde, indtil der dannes damp, for at sikre, at der er tilstrækkeligt vand i kedlen.
Der kommer misfarvet vand ud af damphullerne, der pletter stoffet.	Aflejringer i vandbeholderen eller på pladen.	Tøm vandbeholderen efter hver brug.
	Der er anvendt parfume eller tilsætningsstoffer med duft.	Rengør dampapparatet regelmæssigt, og undgå at bruge parfume eller tilsætningsstoffer med duft i vandet.
Dampapparatet er utæt eller sprøjter.	Dampapparatet er ikke tilstrækkeligt varmt.	Lad dampapparatet varme op i ca. 35 sekunder før brug.
	Vandbeholderen er ved at løbe tør.	Fyld vandbeholderen som beskrevet i afsnittet "Påfyldning af vandbeholder".

DK

DK



GARANTI

Wilfa yder 5 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Garantien dækker produktionsfejl eller mangler, der opstår i garantiperioden. Din kvittering fungerer som dokumentation over for forhandleren, hvis du ønsker at benytte din garanti.

DK

Garantien gælder kun for produkter, der er købt til og bruges i private husstande. Garantien gælder ikke, hvis produktet bruges kommercielt. Garantien gælder ikke, hvis produktet er misbrugt, forsømt, vejledningen fra Wilfa ikke er fulgt, produktet er ændret, eller der er foretaget uautoriseret reparation. Garantien gælder heller ikke for normalt slid på produktet, misbrug, manglende vedligeholdelse, brug af forkert spænding eller:

- Overbelastning af produktet
- Dele, der normalt bliver slidt

PRODUKTSPECIFIKATIONER

220-240V~50-60Hz, 1200 W

Tiden for udstyret til at gå i slukket tilstand er mindre end 1 minut.

Strømforbruget i slukket tilstand er 0W.

SUPPORT OG RESERVEDELE

Hvis du har brug for support, kan du finde vores kundeservice/supportside på **Wilfa.com**. Her finder du ofte stillede spørgsmål, reservedele, tips og tricks og alle vores kontaktoplysninger.

GENANVENDELIGHED



Denne mærkning viser, at produktet ikke må bortskaffes sammen med andet husholdningsaffald i hele EU. For at forebygge mulige skader på miljøet eller menneskers sundhed fra ukontrolleret bortskaffelse af affald skal produktet genbruges ansvarligt for at fremme bæredygtig genbrug af materielle ressourcer. For at returnere din brugte enhed skal du anvende retur- og indsamlingssystemet eller kontakte den detailhandel, hvor du har købt produktet. De kan tage imod produktet og sikre miljømæssigt ansvarlig genbrug gratis.

DK

FI

SISÄLLYS

54	TURVALLISUUSOHJEET
56	TUOTTEEN YLEISKATSAUS
57	ENNEN KÄYTTÖÄ
58	KÄYTTÖ
59	PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO
59	VINKKEJÄ JA NEUVOJA
60	VIANMÄÄRITYS
62	TAKUU
63	TUOTETIEDOT
63	TUKI JA VARAOSAT
63	KIERRÄTYS

FI

TURVALLISUUSOHJEET

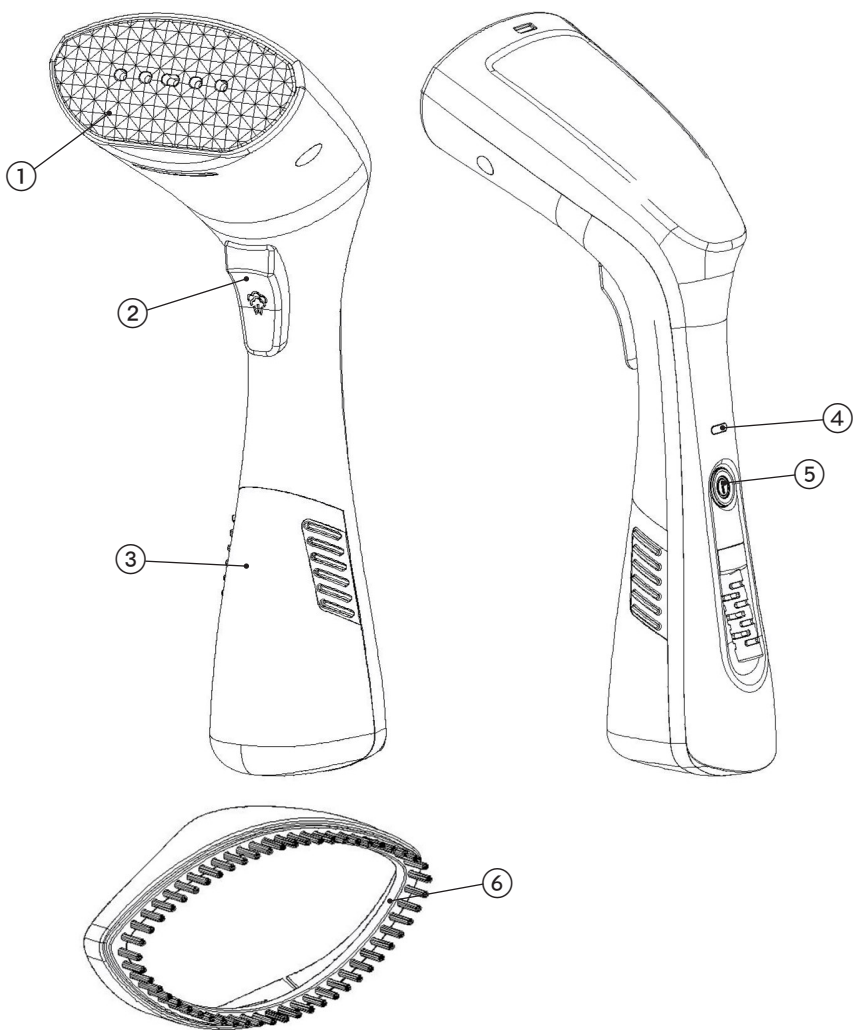
- Lue koko ohje huolellisesti ennen käyttöä.
- Tämä tuote on tarkoitettu ainoastaan sisä- ja kotikäyttöön. Valmistaja ei ota vastuuta kaupallisesta käytöstä, väärinkäytöstä tai ohjeiden noudattamatta jättämisestä, eikä takuu tällaisissa tapauksissa ole voimassa.
- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä fyysisesti, henkisesti, aisteiltaan tai tietämykseltään rajoittuneet tai kokemattomat henkilöt voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan tai heitä on neuvottu käyttämään laitetta turvallisesti ja he ymmärtävät sen käyttämiseen liittyvät vaarat. Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä vaatehöyrystintä ilman valvontaa.
- Käytä laitetta ainoastaan sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Irrota laite aina virtalähteestä, kun täytät sen vedellä, kun tyhjennät sen puhdistamista varten, kun irrotat tai asennat lisävarusteita ja kun laite ei ole käytössä.
- Laitetta tulee käyttää varoen, sillä se muodostaa höyryä.
- Älä käytä laitetta, jonka johto on vahingoittunut tai joka on pudonnut tai vaurioitunut. Sähköiskuvaaran

välttämiseksi älä pura tai yritä korjata laitetta. Vie laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastamista ja korjaamista varten. Virheellisesti koottu tai korjattu laite voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen käytön aikana.

- Valvo laitetta käyttäviä tai sen lähellä olevia lapsia tarkasti.
- Älä jätä sähköverkkoon kytkettyä laitetta ilman valvontaa. Irrotettuasi laitteen pistorasiasta odota, että se on jäähtynyt (noin 1 tunnin ajan), ennen sen asettamista säilytyksen.
- Kuumien metalli- tai muoviosien, kuuman veden tai höyryn koskettaminen voi aiheutua palovammoja. Ole varovainen tyhjentäessäsi höyrylaitetta. Säiliössä voi olla kuumaa vettä.
- Pidä höyrystin alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun siihen on kytketty virta tai kun se jäähtyy.
- Laitetta ei saa käyttää, jos se on pudonnut, jos siinä on näkyviä vaurioita, jos se vuotaa tai jos se toimii millään tavalla epänormaalisti. Älä yritä purkaa laitetta.

FI

TUOTTEEN YLEISKATSAUS



FI

1. Lämpölevy
2. Hörypainike
3. Irrotettava vesisäiliö
4. Merkkivalo

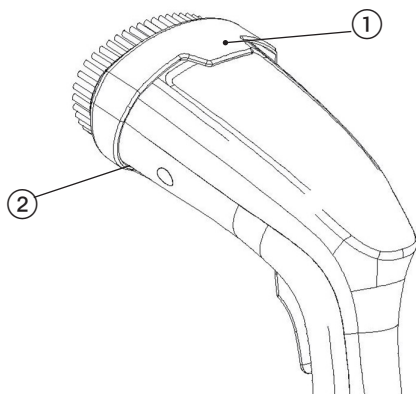
5. Virtapainike
6. Tekstiiliharja

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Poista kaikki höyrystimeen, sen johtoon tai pistokkeeseen kiinnitetyt etiketit, merkinnät ja tarrat.
- Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Tekstiiliharja

- Varmista, että harja ja höyrystin ovat jäähtyneet ennen harjan kiinnittämistä tai irrottamista.
- Kiinnitä asettamalla harjan yläosa (1) varovasti höyrystimen kärkiosan päälle ja napsauttamalla sitten harjakehyksen alaosa paikalleen (2).
- Anna höyrystimen jäähtyä ennen harjan irrottamista. Vedä varovasti kielekkeestä (1).



Käyttö

Sopii vaatteille, joiden lämmön- ja höyrynk-
estävyys on keskikorkea tai korkea.

Auttaa poistamaan nukkaa, hiuksia ja lem-
mikin karvoja.

FI

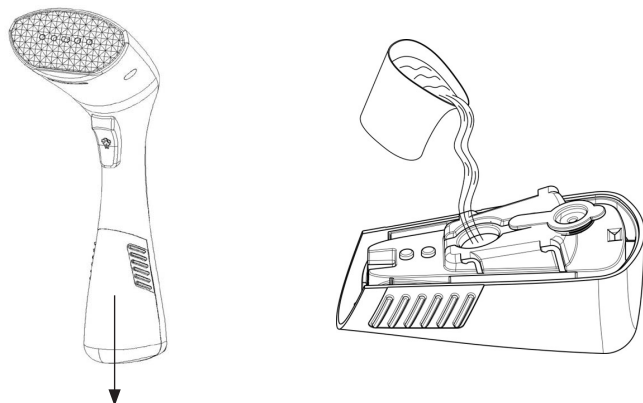
Vesisäiliön täyttäminen

1. Pidä kiinni kahvasta ja vedä irrotettava vesisäiliö ulos toisella kädellä.
2. Avaa varovasti vesisäiliön täyttökorkki.
3. Kaada puhtaalla mitta-astialla noin 100 ml vettä vesisäiliöön. Sulje täyttökorkki tiukasti.
 - Jos asut alueella, jossa vesijohtovesi on kovaa, suosittelemme käyttämään tislattua, demineralisoitua tai suodatettua vettä.
 - Älä käytä hajusteita tai hajustettuja lisäaineita sisältävää vettä.
4. Pyyhi ylimääräinen vesi pois ennen säiliön asettamista takaisin höyrystimeen

5. Uudelleentäyttö käytön aikana:

- Sammuta höyrystin painamalla virtapainiketta, irrota pistoke pistorasiasta ja täytä säiliö uudelleen noudattamalla yllä olevia ohjeita.

Vinkki: Jos höyrystin ei lämpene uudelleen 45 sekunnin sisällä, pidä höyrypainiketta painettuna, kunnes höyryä muodostuu.



KÄYTTÖ

1. Tarkista kankaan hoito-ohjeet ennen höyrykäsittelyä.

- Jos lapussa lukee "Älä silitä" tai siinä näkyy tämä symboli , älä paina lämpölevyä kangasta vasten. Käytä tekstiiliharjaa ja kokeile ensin piilossa olevalla alueella.
- Jos lapussa lukee "Älä höyrykäsittele" tai siinä näkyy tämä symboli , älä höyrykäsittele vaatetta.

2. Kytke höyrystimen pistoke pistorasiaan ja paina virtapainiketta.

3. Valo vilkkuu hitaasti sen merkiksi, että höyrystin kuumenee. Noin 35 sekunnin kuluttua valo alkaa palaa yhtäjaksoisesti sen osoittamiseksi, että höyrystin on esilämmitetty.

4. Paina höyrytyksen aluksi höyrypainiketta, kunnes laitteesta tulee höyryä.

5. Höyryä tuotetaan pitämällä höyrypainiketta painettuna. Lopeta höyryn tuottaminen vapauttamalla höyrypainike.

6. Kun haluat käyttää höyrystintä silittämiseen, paina lämpölevyä kevyesti kangasta vasten höyryn muodostamisen aikana ja liikuta sitä ylös ja alas.

7. Kun olet valmis, paina virtapainiketta ja irrota höyrystin pistorasiasta.

8. Anna höyrystimen jäähtyä kokonaan ennen sen asettamista säilytyksen.

Kodin eri kohteiden höyrypuhdistus

Käytä höyryä sellaisten kodissa olevien kohteiden puhdistamiseen, jotka kestävät kuumaa ja kosteaa höyryä vahingoittumatta.

Puhdista ja raikasta verhoilut, verhot, liinavaatteet ja kodintekstiilit höyryllä.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO**Höyrystimen ulkopinnan puhdistaminen**

1. Varmista ennen puhdistusta, että höyrystin on sammutettu, irrotettu pistorasiasta ja täysin jäähtynyt.
2. Pyyhi lämpölevy ja ulkopinta pehmeällä, kostealla liinalla. Voit käyttää ulkopintojen puhdistukseen vettä ja pientä määrää mietoa kotitalouskäyttöön tarkoitettua saippuaa. Älä koskaan käytä voimakkaita puhdistusaineita tai hankaussieniä, sillä ne voivat naarmuttaa höyrystintä tai muuttaa sen väriä.
3. Kun olet kuivannut höyrystimen, käynnistä se hetkeksi ja höyrytä sillä kevyesti esimerkiksi vanhaa liinaa poistaaksesi mahdolliset jäämät höyryrei'istä.

Tekstiiliharja

- Harjakehys: Pyyhi kostealla liinalla. Älä pese pesukoneessa.

Höyrystimen säilyttäminen

- Varmista, että höyrystin on irrotettu pistorasiasta ja täysin jäähtynyt.
- Tyhjennä vesisäiliö jokaisen käyttökerran jälkeen mineraalien kertymisen välttämiseksi.

VINKKEJÄ JA NEUVOJA

- Tutustu aina vaatekappaleen hoito-ohjeisiin.
- Höyrykäsittelyä aina ensin pieni piilossa oleva alue sen varmistamiseksi, että vaatekappale kestää höyryä.
- Kun käytät höyrystintä paitojen ja takkien kaltaisten napillisten vaatteiden kanssa, sulje ensimmäinen nappi ennen höyrykäsittelyä.
- Anna vaatteiden jäähtyä höyrykäsittelyn jälkeen noin 5 minuuttia ennen niiden pukemista, jotta ne pysyvät sileinä eikä ryppyjä pääse muodostumaan uudelleen.
- Venytä vaatekappaleen sivuja höyrykäsittelyn aikana.

FI

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisut
Höyrystin on kytketty pistorasiaan, mutta se ei lämpene.	Virransyötön ongelma.	Tarkista, että pistoke on kunnolla kiinni pistorasiassa, tai yritä kytkeä höyrystin toiseen pistorasiaan.
Höyryä ei tule riittävästi tai sitä ei tule lainkaan.	Höyrystin ei ole lämmennyt kokonaan.	Anna höyrystimen lämmetä ainakin 35 sekunnin ajan tai kunnes merkkivalo palaa yhtäjaksoisesti.
	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö kohdassa "Vesisäiliön täyttäminen" kuvatulla tavalla.
	Vesipumpua ei ole valmisteltu.	Esilämmityksen jälkeen valmistelee vesipumppu pitämällä höyrypainiketta painettuna, kunnes höyryä muodostuu. Näin varmistetaan, että vedenlämmittimessä on riittävästi vettä.
Höyryaukoista tulee värjäantynyttä vettä, joka tahraa kankaan.	Vesisäiliöön tai lämpölevylle on kertynyt jäämiä.	Tyhjennä vesisäiliö aina käytön jälkeen.
	Hajustettuja lisäaineita on käytetty.	Puhdista höyrystin säännöllisesti ja vältä hajustettujen veden lisäaineiden käyttöä.
Höyrystin vuotaa tai siitä roiskuu vettä.	Höyrystin ei ole riittävän kuuma.	Anna höyrystimen lämmetä noin 35 sekuntia ennen käyttöä.
	Vesisäiliö on melkein tyhjä.	Täytä vesisäiliö kohdassa "Vesisäiliön täyttäminen" kuvatulla tavalla.

FI

FI



TAKUU

Wilfa myöntää tälle tuotteelle viiden (5) vuoden takuun ostopäivämäärästä alkaen. Takuu kattaa valmistusvirheet ja takuuaikana ilmenevät viat. Ostokuitti toimii todisteena jälleenmyyjälle takuuvaatimusten esittämisen yhteydessä.

Takuu koskee ainoastaan yksityiskäyttöön ostettuja ja yksityiskäytössä olleita tuotteita. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty kaupallisesti. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty väärin, huolimattomasti tai Wilfan antamien ohjeiden vastaisesti tai jos tuotetta on muutettu tai korjattu valtuuttamattomalla tavalla. Takuu ei koske myöskään tuotteen normaalia kulumista, väärinkäyttöä, huollon puutetta, väärän sähköjännitteen käyttöä eikä:

FI

- Tuotteen ylikuormittamista
- Normaalisti kuluvia osia

TUOTETIEDOT

220-240V~50-60Hz, 1200 W

Laitteen sammutusaika on alle 1 minuutti. Virrankulutus pois päältä -tilassa on 0 W.

TUKI JA VARAOSAT

Tukiasioissa käy osoitteesta **wilfa.fi** ja tutustu asiakaspalvelu-/tukisivuumme. Sieltä löydät usein kysytyt kysymykset, varaosat, vinkit ja neuvot sekä kaikki yhteystietomme.

KIERRÄTYS



Tämä merkki osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää EU:n alueella talousjätteen mukana. Tuote on kierrätettävä kestävän kehityksen periaatteiden mukaisesti, jotta ympäristölle ja ihmisten terveydelle ei aiheudu haittaa. Kierrätä käytetty laite viemällä se keräyspisteeseen tai palauttamalla se tuotteen jälleenmyyjälle. Tällöin se käsitellään ilmainen ympäristön kannalta turvallisesti.

FI

DE

INHALTSVERZEICHNIS

66	WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE
68	PRODUKTÜBERSICHT
69	VOR DEM GEBRAUCH
70	GEBRAUCH
71	REINIGUNG UND PFLEGE
72	TIPPS UND TRICKS
73	FEHLERBEHEBUNG
74	GARANTIE
75	TECHNISCHE DATEN
75	SUPPORT UND ERSATZTEILE
75	RECYCLINGFÄHIGKEIT

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie vor Gebrauch des Produkts die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Dieses Produkt ist nur für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen. Bei gewerblicher Verwendung, unsachgemäßer Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Verantwortung und die Garantie erlischt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, eine Einweisung zur sicheren Nutzung des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder. Die Reinigung und Wartung darf von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung ausgeführt werden.
- Der Dampfglätter darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn er an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn Sie es mit Wasser füllen oder entleeren, es reinigen, Zubehör entfernen oder wieder anbringen und wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Aufgrund des Austritts von heißem Wasserdampf

DE

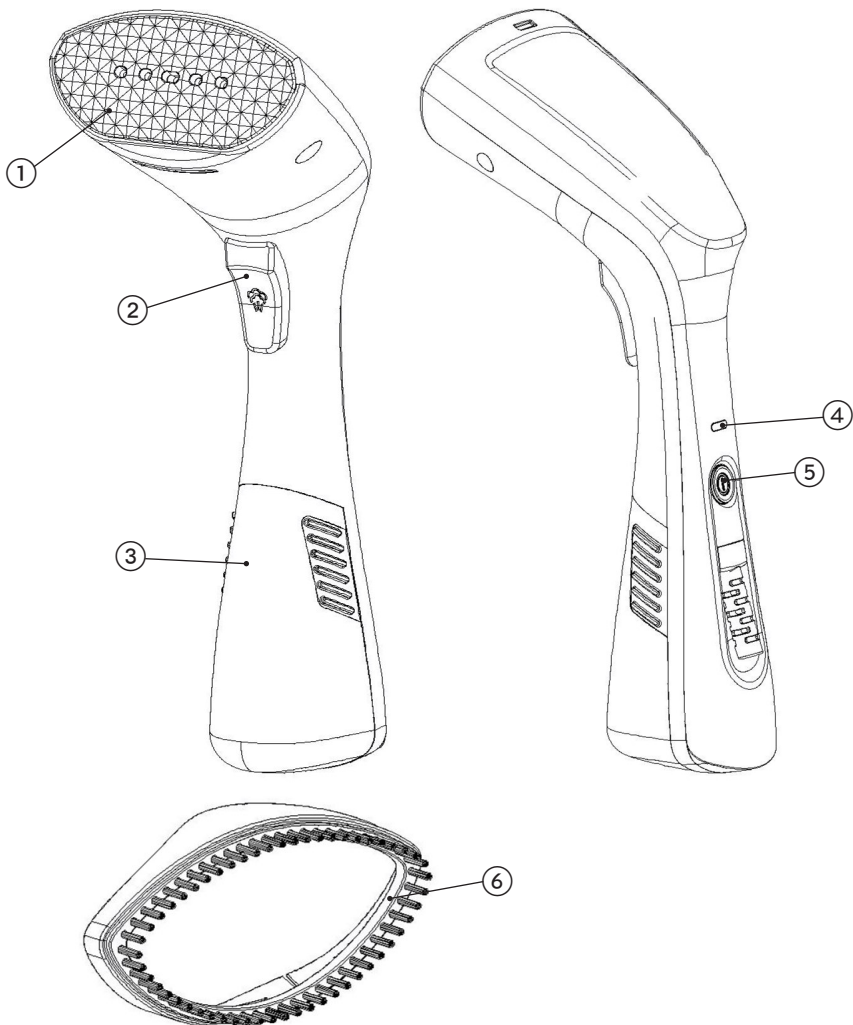
ist bei der Benutzung des Geräts Vorsicht geboten.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist oder wenn es heruntergefallen oder anderweitig beschädigt wurde. Zerlegen Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu reparieren, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung und Reparatur in eine autorisierte Fachwerkstatt. Ein unsachgemäßer Zusammenbau oder nicht fachgerecht durchgeführte Reparaturen können beim Gebrauch des Geräts zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät sorgfältig, wenn es von Kindern oder in deren Nähe verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es mit der Stromversorgung verbunden ist. Warten Sie nach dem Herausziehen des Netzsteckers etwa 1 Stunde, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es verstauen.
- Beim Kontakt mit heißen Metall- oder Kunststoffteilen, heißem Wasser oder Dampf besteht Verbrennungsgefahr. Gehen Sie beim Entleeren eines Dampfgeräts vorsichtig vor. Im Behälter kann sich heißes Wasser befinden.
- Halten Sie den Dampfglätter und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern, solange das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist oder noch abkühlt.

DE

- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es heruntergefallen oder undicht ist, sichtbare Schäden aufweist oder auf andere Weise nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen.

PRODUKTÜBERSICHT



DE

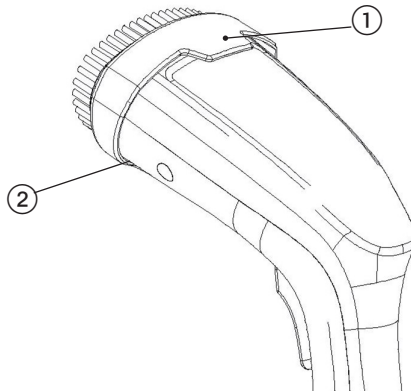
- | | | | |
|----|----------------------------|----|----------------|
| 1. | Heizplatte | 5. | Ein-/Aus-Taste |
| 2. | Dampftaste | 6. | Bürstenrahmen |
| 3. | Abnehmbarer Wasserbehälter | | |
| 4. | Anzeigeleuchte | | |

VOR DEM GEBRAUCH

- Entfernen Sie alle Etiketten, Schilder und Aufkleber, die am Gerät, am Kabel oder am Netzstecker des Dampfglätters angebracht sind.
- Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch alle Anweisungen aufmerksam durch.

Bürstenrahmen

- Achten Sie darauf, dass Rahmen und Dampfglätter abgekühlt sind, bevor Sie Rahmen anbringen oder entfernen.
- Zum Befestigen den oberen Teil des Rahmens (1) vorsichtig über die Oberseite des Dampfkopfs schieben und anschließend den unteren Teil des Rahmens einrasten lassen (2).
- Lassen Sie den Dampfglätter vor dem Abnehmen vollständig abkühlen. Vorsichtig an der Lasche ziehen (1).



Benutzung

Geeignet für Kleidungsstücke, die mittlere bis starke Hitze und Dampf vertragen.

Hilft bei der Beseitigung von Fusseln, Haaren und Tierhaaren.

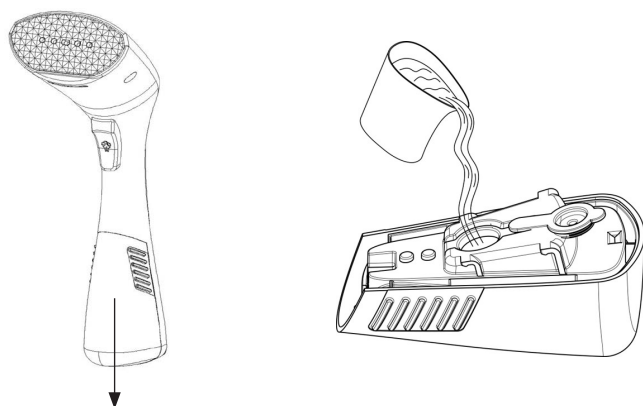
DE

Wasserbehälter füllen

1. Den Griff festhalten und den abnehmbaren Wasserbehälter mit der anderen Hand herausziehen.
2. Den Gummideckel oben vorsichtig öffnen.

3. Mit einem sauberen Messbecher ca. 100 ml Wasser in den Wasserbehälter füllen. Den Gummideckel fest verschließen.
 - Wenn Sie in einem Gebiet mit hartem Wasser leben, empfehlen wir die Verwendung von destilliertem, entmineralisiertem oder gefiltertem Wasser.
 - Verwenden Sie kein Wasser mit parfümierten oder duftenden Zusatzstoffen.
4. Überschüssiges Wasser abwischen und den Behälter wieder in den Dampfglätter einsetzen.
5. Nachfüllen während des Gebrauchs:
 - Den Dampfglätter über die Ein-/Aus-Taste ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und die oben beschriebenen Schritte zum Auffüllen des Behälters befolgen.

Tipp: Heizt sich der Dampfglätter nach 45 Sekunden nicht wieder auf, entlüften Sie die Pumpe, indem Sie die Dampftaste gedrückt halten, bis sich Dampf bildet.



GEBRAUCH

DE

1. Prüfen Sie vor dem Dampfglätten das Pflegeetikett des Stoffes.
 - Wenn auf dem Etikett „Nicht bügeln“ steht oder das Symbol  angezeigt wird, darf die Heizplatte nicht gegen den Stoff gedrückt werden. Verwenden Sie den Bürstenrahmen und testen Sie ihn zunächst an einer unauffälligen Stelle des Kleidungsstücks.
 - Wenn auf dem Etikett „Nicht dampfglätten“ steht oder das Symbol  angezeigt wird, sollte das Kleidungsstück nicht mit dem Dampfglätter bearbeitet werden.
2. Den Dampfglätter in eine Steckdose stecken und die Ein-/Aus-Taste drücken.
3. Die Leuchte blinkt langsam, um anzuzeigen, dass der Dampfglätter aufheizt. Nach etwa 35 Sekunden leuchtet die Leuchte dauerhaft und zeigt damit an, dass der Dampfglätter vorgeheizt ist.
4. Dampftaste gedrückt halten, die Wasserpumpe ansaugen lassen, bis sich Dampf bildet.
5. Um Dampf zu erzeugen, die Dampftaste gedrückt halten. Zum Beenden des Dampfglätters die Dampftaste loslassen.

6. Um den Dampfglätter zum Bügeln zu verwenden, drücken Sie die Heizplatte während des Dampfglätters leicht gegen den Stoff und bewegen Sie sie auf und ab.
7. Nach Gebrauch die Ein-/Aus-Taste drücken und den Dampfglätter aus der Steckdose ziehen.
8. Vor dem Verstauen den Dampfglätter vollständig abkühlen lassen.

Dampfglätten im ganzen Haushalt

Verwenden Sie Dampf, um Haushaltsgegenstände zu reinigen, die heißen, feuchten Dampf ohne Beschädigung vertragen.

Dampfglätten Sie Polster, Vorhänge, Bettwäsche und Wohntextilien, um sie zu reinigen und aufzufrischen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigung der Außenseite des Dampfglätters

1. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass der Dampfglätter ausgeschaltet, ausgesteckt und vollständig abgekühlt ist.
2. Wischen Sie die Heizplatte und die Außenfläche mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Sie können Wasser und kleine Mengen milder Haushaltsseifen, z. B. Geschirrspülmittel, auf der Außenseite verwenden. Verwenden Sie niemals scharfe Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, da diese den Dampfglätter verkratzen oder verfärben können.
3. Schalten Sie den Dampfglätter nach dem Trocknen kurz ein und bedampfen Sie damit leicht ein altes Tuch, um eventuelle Rückstände aus den Dampföchern zu beseitigen.

Bürstenrahmen

- Bürstenrahmen: Mit einem weichen Tuch abwischen. Nicht in der Waschmaschine reinigen.

Lagerung des Dampfglätters

- Vergewissern Sie sich, dass der Dampfglätter ausgesteckt und vollständig abgekühlt ist.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch, um Mineralablagerungen zu vermeiden.

DE

TIPPS UND TRICKS

- Lesen Sie immer die Anweisungen auf dem Pflegeetikett.
- Testen Sie das Kleidungsstück immer zunächst an einer unauffälligen Stelle, um sicherzustellen, dass es gut auf Dampf reagiert.
- Wenn Sie den Dampfglätter auf Kleidungsstücken mit Knöpfen verwenden, wie Hemden oder Jacken, schließen Sie vor dem Dampfglätten den ersten Knopf.
- Nach dem Dampfglätten die Kleidung vor dem Tragen etwa 5 Minuten abkühlen lassen, um die Bügelwirkung zu fixieren und die Bildung neuer Falten zu vermeiden.
- Dehnen Sie die Seiten des Kleidungsstücks beim Dampfglätten.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Dampfglätter ist eingesteckt, aber erhitzt nicht.	Problem mit der Stromversorgung.	Prüfen, ob der Stecker korrekt in der Steckdose sitzt oder ggf. eine andere Steckdose verwenden.
Zu wenig Dampf oder kein Dampfaustritt.	Der Dampfglätter ist nicht vollständig aufgeheizt.	Den Dampfglätter immer mindestens 35 Sekunden vorheizen lassen, oder bis die Anzeigeleuchte dauerhaft leuchtet.
	Es ist nicht genügend Wasser im Wasserbehälter.	Wasserbehälter gemäß Abschnitt „Wasserbehälter füllen“ befüllen.
	Die Wasserpumpe wurde nicht entlüftet.	Nach dem Vorheizen die Wasserpumpe durch Gedrückthalten der Dampftaste entlüften, bis Dampf austritt – so wird sichergestellt, dass sich genügend Wasser im Boiler befindet.
Verfärbtes Wasser dringt durch die Dampföcher und verfärbt den Stoff.	Ablagerungen im Wasserbehälter oder auf der Platte.	Den Wasserbehälter nach jedem Gebrauch entleeren.
	Parfümierte oder duftende Zusatzstoffe wurden verwendet.	Den Dampfglätter regelmäßig reinigen und die Verwendung von parfümierten oder duftenden Wasserzusätzen vermeiden.
Der Dampfglätter ist undicht oder spritzt.	Der Dampfglätter ist nicht heiß genug.	Den Dampfglätter vor Gebrauch etwa 35 Sekunden aufheizen lassen.
	Der Wasserbehälter ist leer.	Wasserbehälter gemäß Abschnitt „Wasserbehälter füllen“ befüllen.

DE



GARANTIE

Wilfa gewährt auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantie deckt Produktionsfehler oder Mängel ab, die während der Garantiezeit auftreten. Ihr Kaufbeleg dient als Nachweis gegenüber dem Händler, wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen.

Die Garantie gilt nur für Produkte, die für Privathaushalte gekauft und dort verwendet werden. Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt gewerblich verwendet wird. Die Garantie gilt nicht bei unsachgemäßer oder fahrlässiger Verwendung, Nichtbefolgung der Anleitungen von Wilfa oder falls das Gerät modifiziert oder eine nicht-autorisierte Reparatur daran vorgenommen wird. Die Garantie gilt auch nicht für normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts, fehlerhafte Verwendung, mangelhafte Pflege, Verwendung einer falschen elektrischen Spannung oder:

- Überlastung des Produkts
- Teile, die normal abgenutzt sind

DE

TECHNISCHE DATEN

220-240V~50-60Hz, 1200 W

Das Gerät wechselt in weniger als einer Minute in den Aus-Modus. Der Stromverbrauch im Aus-Modus beträgt 0 W.

SUPPORT UND ERSATZTEILE

Support erhalten Sie auf **wilfa.com** und auf unserer Kundenservice-/Support-seite. Dort finden Sie Antworten auf häufig gestellte Fragen, Ersatzteile, Tipps und Tricks sowie alle unsere Kontaktdaten.

RECYCLINGFÄHIGKEIT



Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie das Gerät verantwortungsvoll. Sie fördern so die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen. Um Ihr Altgerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte eines der Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde. Dort kann das Produkt kostenlos für ein umweltfreundliches Recycling zurückgenommen werden.

DE



BEYOND EXPECTATIONS

